

N9075 – Curby

Usage | Verwendung | Traitement | Gebruik



The Curby roller is designed to create curb stones on asphalt streets. Curby can go in straight lines but is ideally suitable for winding roads. Role DAS or Darwi Classic modelling material on your layout. Role it flat and cut the contours of the streets to your desire. Curby allows you to define the curb stones. Curby roles best if you insert a pencil in it.

Die Curby-Rolle ist zum Erstellen von Bordsteinen auf Asphaltstraßen konzipiert. Curby kann geradeaus fahren, eignet sich aber ideal für kurvenreiche Straßen. Rollen Sie DAS- oder Darwi Classic-Modelliermaterial auf Ihrem Layout. Rollen Sie es flach und schneiden Sie die Konturen der Straßen nach Wunsch aus. Mit Curby können Sie die Bordsteine definieren. Curby rollt am besten, wenn Sie einen Bleistift hineinstecken.

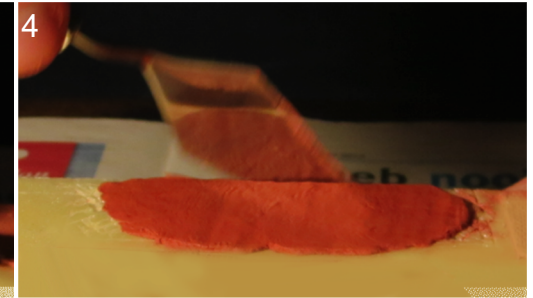
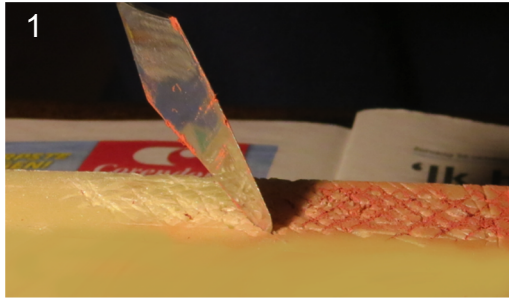


Le rouleau Curby est conçu pour créer des bordures de trottoir sur les rues asphaltées. Curby peut rouler en ligne droite mais convient parfaitement aux routes sinueuses. Rôle le matériel de modélisation DAS ou Darwi Classic sur votre réseau. Roulez-le à plat et découpez les contours des rues à votre guise. Curby permet de définir les bordures de trottoir. Curby joue mieux son rôle si vous y insérez un crayon.

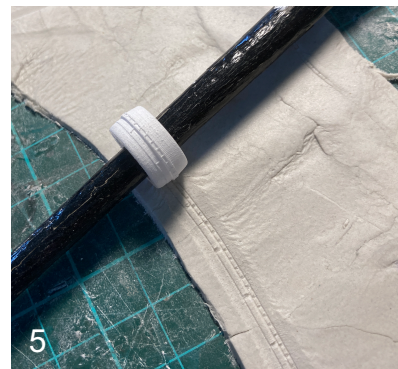
De Curby wals is ontworpen om trottoirbanden te creëren op asfaltstraten. Curby kan in rechte lijnen rijden, maar is bij uitstek geschikt voor bochtige wegen. Rol DAS of Darwi Classic modelleermateriaal op uw modelbaan. Rol hem plat en snijd de contouren van de straten naar wens. Met Curby kunt u de trottoirbanden definiëren. Curby rolt het beste als je er een potlood in steekt.

- 1 Make grooves in the substrate. The clay will hold better on the surface.
Machen Sie Rillen im Oberfläche. Hierdurch wird der Ton besser haften.
Faire des rainures dans le substrat. L'argile tiendra mieux sur la surface.
Maak groeven in de ondergrond. Hierdoor hecht de klei beter.
- 2 Press the clay firmly in the surface.
Drücken Sie die Ton kräftig in die Oberfläche.
Appuyez sur l'argile fermement dans la surface.
Druk de klei goed in het oppervlak.

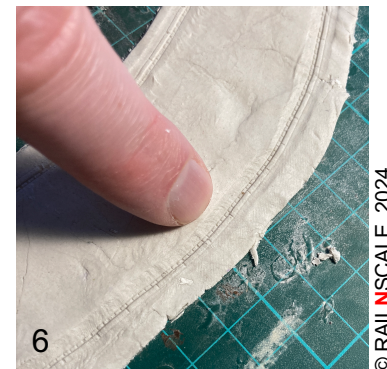
- 3 Roll the clay evenly.
Rollen Sie den Ton gleichmäßig.
Rouler la pâte uniformément.
Rol de klei gelijkmatig uit.
- 4 Cut the edges straight off.
Schneiden Sie die Kanten gerade ab.
Couper les bords d'emblée.
Snij de kanten recht af.



- 5 Insert a pencil (not supplied) into the roller. Roll the roller GENTLY and evenly through the clay. Do this in one smooth motion.
Führen Sie einen Bleistift (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Rolle ein. Rollen Sie die Rolle VORSICHTIG und gleichmäßig durch den Ton. Führen Sie dies in einer fließenden Bewegung durch.
Insérez un crayon (non fourni) dans le rouleau. Faites rouler le rouleau DOUCEMENT et uniformément dans l'argile. Faites cela en un seul mouvement fluide.
Steek een potlood (niet meegeleverd) in de roller. Rol de roller ZACHT en gelijkmatig door de klei. Doe dit in één vloeiende beweging.



- 6 Flatten unwanted ridges with the tip of your finger or use a spatula or a roller.
Glätten Sie unerwünschte Grate mit der Fingerspitze oder verwenden Sie einen Spachtel oder eine Rolle.
Aplatissez les crêtes indésirables avec le bout de votre doigt ou utilisez une spatule ou un rouleau.
Maak ongewenste ribbels plat met uw vingertop of gebruik een spatel of roller.



14+

Not suitable for children under the age of 14.
Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.
Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.
Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar.

N9075 – Curby

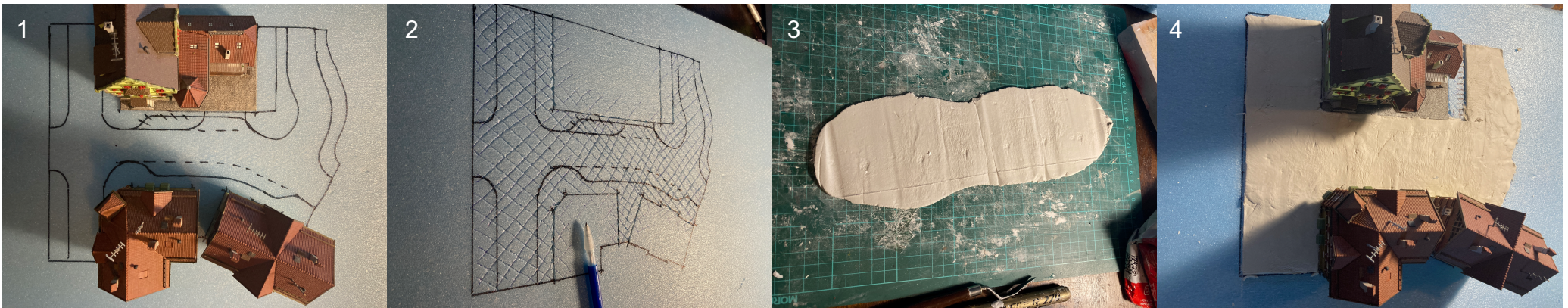
Example | Beispiel | Exemple | Voorbeeld

Draw the street plan (1) and make a photo of your plan, scratch grooves in the foam (2). Flatten modelling mass on a separate work space (3). Place mass on the layout (4).

Zeichnen Sie den Straßenplan (1) und machen Sie ein Foto von Ihrem Plan, ritzen Sie Rillen in den Schaumstoff (2). Modelliermasse auf einer separaten Arbeitsfläche glätten (3). Masse auf das Layout legen (4).

Dessinez le plan de la rue (1) et faites une photo de votre plan, grattez les rainures dans la mousse (2). Aplatir la masse à modeler sur un espace de travail séparé (3). Placer la masse sur le plan (4).

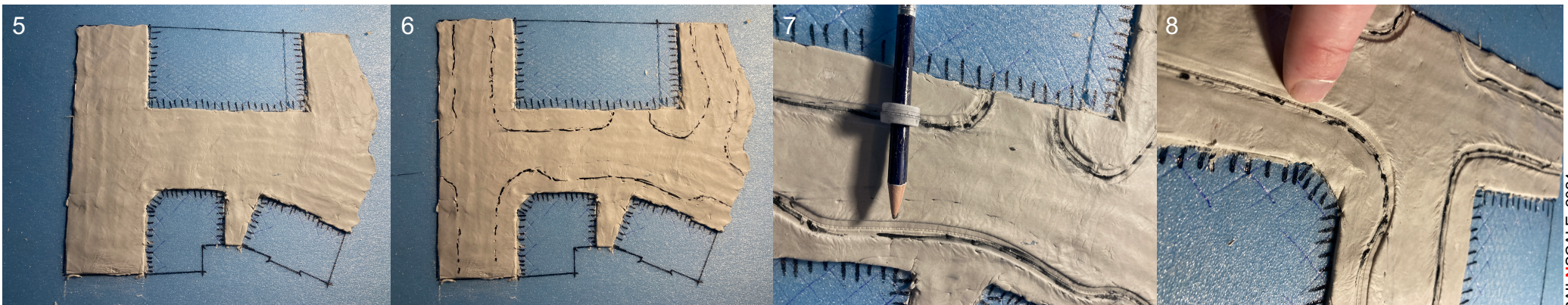
Teken het stratenplan (1) en maak een foto van je plattegrond, kras groeven in het schuim (2). Maak de modelleermassa plat op een aparte werkruimte (3). Plaats massa op de lay-out (4).



Flatten surfaces more (5). Copy street plan with a felt-tip pen onto the surface (6). Insert a pencil in the roller and role-out according to the drawn lines (7). Correct or flatten sides next to the area that was rolled-out (8).

Aplatissez davantage les surfaces (5). Copiez le plan de la rue avec un feutre sur la surface (6). Insérez un crayon dans le rouleau et déroulez selon les lignes dessinées (7). Corrigez ou aplatissez les côtés à côté de la zone déployée (8).

Flächen weiter glätten (5). Straßenplan mit Filzstift auf die Fläche übertragen (6). Bleistift in die Walze stecken und entlang der gezeichneten Linien ausrollen (7). Seiten neben der ausgerollten Fläche korrigieren bzw. glätten (8).
Maak oppervlakken meer plat (5). Kopieer het stratenplan met een viltstift op de ondergrond (6). Steek een potlood in de roller en rol het uit volgens de getekende lijnen (7). Corrigeer of maak de zijkanten vlak naast het uitgerold gebied (8).



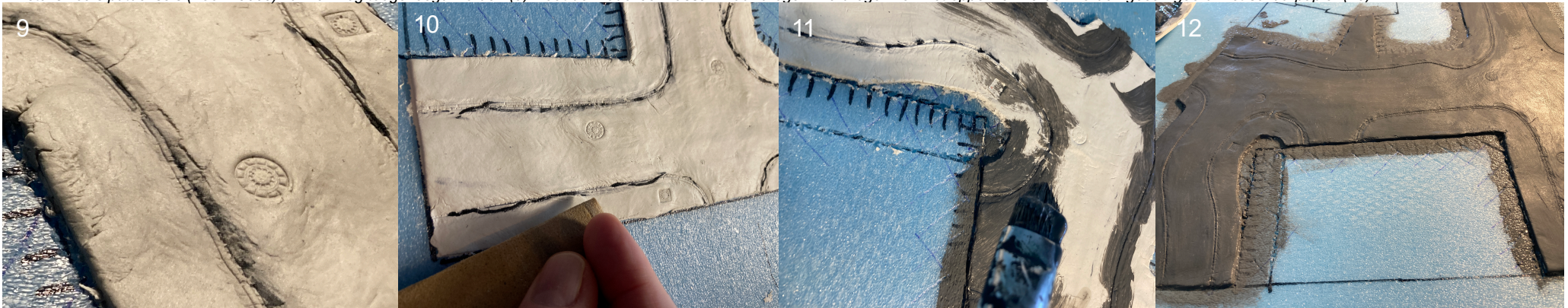
N9075 – Curby

Example | Beispiel | Exemple | Voorbeeld

Details such as manhole covers (Tool N9009) can still be added (9). Let the modeling compound dry for 24 hours. After drying, the surface can be further corrected with sandpaper (10).

Details wie Schachtdeckel (Werkzeug N9009) können noch hinzugefügt werden (9). Lassen Sie die Modelliermasse 24 Stunden trocknen. Nach dem Trocknen kann die Oberfläche mit Schleifpapier (10) weiter korrigiert werden.

Des détails tels que des plaques d'égout (outil N9009) peuvent encore être ajoutés (9). Laissez sécher la pâte à modeler pendant 24 heures. Après séchage, la surface peut être encore corrigée avec du papier de verre (10). Details zoals putdeksels (Tool N9009) kunnen nog toegevoegd worden (9). Laat de modelleermassa 24 uur drogen. Na drogen kan het oppervlak verder worden gecorrigeerd met schuurpapier (10).



Paint the surface with diluted dark gray acrylic paint (11). Allow the paint to dry briefly (12). Carefully paint the stones with a small brush with almost dry paint (dry-brush) in a lighter colour (13).

Bemalen Sie die Oberfläche mit verdünnter dunkelgrauer Acrylfarbe (11). Lassen Sie die Farbe kurz trocknen (12). Bemalen Sie die Steine vorsichtig mit einem kleinen Pinsel mit fast trockener Farbe (Dry-Brush) in einer helleren Farbe (13).

Peignez la surface avec de la peinture acrylique gris foncé diluée (11). Laissez la peinture sécher brièvement (12). Peignez soigneusement les pierres avec un petit pinceau avec de la peinture presque sèche (dry-brush) de couleur plus claire (13).

Schilder de ondergrond met verdunde donker grijze acrylverf (11). Laat de verf kort drogen (12). Verf de stenen voorzichtig met een klein penseel met bijna droge verf (dry-brush) in een lichtere kleur (13).



Add additional road surface markings (use tool N9001 etc) and foliage (14).

Fügen Sie zusätzliche Fahrbahnmarkierungen (verwenden Sie dazu das Werkzeug N9001 usw.) und Laub hinzu (14).

Ajoutez des marquages routiers supplémentaires (utiliser l'outil N9001, etc.) et du feuillage (14).

Voeg extra wegdekmarkeringen toe (gebruik gereedschap N9001 enz.) en begroeiing (14).



N9075 – Curby

Tips | Tipps | Conseils | Tips



It is possible to create separate road segments. Place the clay on a work mat. Roll out the clay as described on page 1. Make sure that the thickness of the clay is at least 3 mm. Follow the instructions on pages 1 and 2. After drying, the workpiece can be carefully removed with a spatula and placed in the desired location in your layout. Use wood glue.

Es ist möglich, separate Straßensegmente zu erstellen. Legen Sie den Ton auf eine Arbeitsmatte. Rollen Sie den Ton aus, wie auf Seite 1 beschrieben. Achten Sie darauf, dass die Dicke des Tons mindestens 3 mm beträgt.

Befolgen Sie die Anweisungen auf den Seiten 1 und 2. Nach dem Trocknen kann das Werkstück vorsichtig mit einem Spachtel entnommen und an der gewünschten Stelle in Ihrem Layout platziert werden. Verwenden Sie Holzleim.

Il est possible de créer des segments de route séparés. Placez l'argile sur un tapis de travail. Étalez l'argile comme décrit à la page 1. Assurez-vous que l'épaisseur de l'argile est d'au moins 3 mm. Suivez les instructions des pages 1 et 2. Après séchage, la pièce peut être soigneusement retirée à l'aide d'une spatule et placée à l'endroit souhaité dans votre aménagement. Utilisez de la colle à bois.

Het is mogelijk om separate wegsegmenten te maken. Leg de klei op een werkmat. Rol de klei uit zoals beschreven op bladzijde 1. Zorg ervoor dat de dikte van de klei minimaal 3 mm is. Volg de instructies zoals vermeld op bladzijden 1 en 2. Na drogen kan het werkstuk voorzichtig met een spatel worden verwijderd en op de gewenste plek in uw lay-out worden geplaatst. Gebruik houtlijm.

